

ឯកសារបកប្រែ	
TRANSLATION/TRADUCTION	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date):	13-Oct-2014, 15:56
CMS/CFO:	Sann Rada

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

- សំណុំរឿងលេខ : 00២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ
- ដាក់ទៅ : អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
- ថ្ងៃដាក់ : ថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤
- ភាគីអ្នកដាក់ : សហព្រះរាជអាជ្ញា
- ភាសាដើម : អង់គ្លេស

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

- ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ**
- ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: **សាធារណៈ/Public**
- ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:
- ការពិនិត្យឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ:
- ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:
- ហត្ថលេខា:

**ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន
សុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញ លើដីកាអំណាចការបរិច្ឆេទសម្រាប់សវនាការ
លើអង្គសេចក្តី ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២**

អ្នកដាក់ឯកសារ:
សហព្រះរាជអាជ្ញា
លោកស្រី ជា លាង
លោក Nicholas KOUMJIAN

អ្នកទទួលឯកសារ:
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
ចៅក្រម និល ណុន, ប្រធាន
ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE
ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រម Claudia FENZ
ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចម្លងជូន:
ជនជាប់ចោទ
នួន ជា
ខៀវ សំផន

**សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
រដ្ឋប្បវេណី:**
លោក ពេជ អង្គ
លោកស្រី Marie GUIRAUD

មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ
លោក គង់ សំអុន
លោក Arthur VERCKEN
លោកស្រី Anta GUISSÉ
លោក សុន អុណ
លោក Victor KOPPE

សេចក្តីផ្តើម

១. នៅថ្ងៃទី៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ខៀវ សំផន បានដាក់សំណើបន្ទាន់មួយ សុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញ លើដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសម្រាប់សវនាការលើអង្គសេចក្តី ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤¹ និងសុំឱ្យព្យួរការចាប់ផ្តើមការជំនុំជម្រះ រហូតដល់ពួកគាត់បានដាក់ សារណា បណ្តឹងសាទុក្ខ លើអង្គសេចក្តីជំទាស់នឹងសាលក្រម ដែលបានចេញក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ (“ញត្តិ”)²។
២. នេះគឺជាសំណើលើកទីបីរបស់ ខៀវ សំផន ជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ស្វែងរកការព្យួរ សវនាការលើសំណុំរឿង ០០២/០២³។ សំណើពីមុនៗត្រូវបានបដិសេធពេល⁴។ ទោះបីជា សំណើនេះពុំសូវផែងក៏ដោយ ក៏វាមិនមានអង្គសេចក្តីគ្រប់គ្រាន់ ដូច្នោះត្រូវបដិសេធជាវេលា។ ពីមុន ខណៈដែល ខៀវ សំផន បានស្នើសុំឱ្យផ្អាកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី រហូតដល់អង្គជំនុំជម្រះ តុលាការ កំពូលចេញសាលដីកាសម្រេចលើបណ្តឹងសាទុក្ខក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ (គឺជាការ ពន្យារពេល មួយដែលប៉ាន់ស្មានទៅប្រមាណជាពី ១៨-២៤ ខែ)⁵ ឥឡូវនេះពួកគាត់បានស្នើសុំឱ្យព្យួរ សវនាការ រហូតដល់ពួកគាត់បានដាក់សារណារបស់ពួកគាត់ប្តឹងសាទុក្ខលើអង្គសេចក្តីសិន។ វាជាការចាប់ អារម្មណ៍មួយដែលថ្មីៗនេះ មេធាវីការពារក្តីបានដាក់សំណើនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ តុលាការ កំពូល ស្នើសុំបន្ថែមពេលវេលាកំណត់ក្នុងការដាក់សារណារបស់ខ្លួនជាពីរភាសា⁶។ ឥឡូវនេះ

¹ E316 ដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសម្រាប់សវនាការលើអង្គសេចក្តីក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២, ១៩ កញ្ញា ២០១៤។

² E314/5/1 ខៀវ សំផន, សំណើជាបន្ទាន់សុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញ លើដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសម្រាប់សវនាការលើអង្គសេចក្តីក្នុង សំណុំរឿង ០០២/០២, ៣ តុលា ២០១៤។ ដោយហេតុថា សព្វថ្ងៃនេះពុំមានការបកប្រែផ្លូវការនៃសំណើនេះឱ្យទៅជាភាសាអង់គ្លេស រាល់ សម្រង់ទាំងអស់ដែលបានប្រើនៅក្នុងចម្លើយតបរបស់ កសត ត្រូវគិតថាជាការបកប្រែក្រៅផ្លូវការ។

³ ខៀវ សំផន បានដាក់ឯកសារនៅថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ សូម្បីតែវាជាញត្តិបន្ថែមដែលពិភាក្សាអំពីសាច់រឿងដែលដូចគ្នាក៏ដោយ (E314/8 បណ្តឹងដីកាសាលាជាថ្មី ប្រឆាំងនឹងសមាសភាពចៅក្រមបច្ចុប្បន្ននៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលត្រូវសម្រេចលើសំណុំរឿង ០០២/០២, ១០ តុលា ២០១៤)។ សហព្រះរាជអាជ្ញាយល់ឃើញថាញត្តិទីបួននេះគឺលើសពីត្រូវការ ហើយនឹងមិនឆ្លើយតបទៅនឹងញត្តិនេះទេ។ យ៉ាងណាក៏ដោយ វាបង្ហាញពីការតាំងចិត្តរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដែលមិនទទួលយកសេចក្តីសម្រេចណាមួយដែលបានធ្វើឡើង ដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងការចាប់ផ្តើមសវនាការលើសំណុំរឿង ០០២/០២ ក្នុងពេលឆាប់ៗណាមួយ នោះឡើយ។

⁴ E314/5 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេលចាប់ផ្តើមសំណុំរឿង ០០២/០២, ចុះថ្ងៃទី១៩ កញ្ញា ២០១៤។ E301/5/5/1 សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេលការចាប់ផ្តើមសវនាការលើ សំណុំរឿង ០០២/០២ រហូតដល់មានសាលក្រមស្ថាពរលើសំណុំរឿង ០០២/០១, ២១ មីនា ២០១៤។

⁵ E301/5/5/1 សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេលការចាប់ផ្តើមសវនាការលើ សំណុំរឿង ០០២/០២ រហូតដល់មានសាលក្រមស្ថាពរលើសំណុំរឿង ០០២/០១, ២១ មីនា ២០១៤, ត្រង់កថាខណ្ឌទី១១។ E1/239.1 ប្រតិចារិករបស់ អជសដ, សវនាការតទល់, ១១ កុម្ភៈ ២០១៤ (William Smith), នៅចំខាងលើ 09:23:00 & ត្រង់ 09:32:50។

⁶ F7 ការស្នើសុំជាបន្ទាន់របស់លោក ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេលកំណត់ និងបង្កើនចំនួនទំព័រនៅក្នុងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ, ៦ តុលា ២០១៤, កថាខណ្ឌទី ១៩ ដល់ ២៤។ ពីដំបូង ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន និង នួន ជា ធ្លាប់បានរួមគ្នាស្នើសុំទៅអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅនឹងសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញលើដីកាកំណត់ចាត់ 2

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

ពួកគាត់បានស្នើសុំដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ពួកគាត់ នៅថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលត្រូវជា ១៧៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដាក់ការជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ^៧។ ដូច្នោះ ខៀវ សំផន ស្នើសុំពន្យារកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការចំនួនជាងប្រាំខែ (ថ្ងៃទី១៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដល់ថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥)។

៣. ខៀវ សំផន ស្នើសុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញ ដោយសារ (១) មេធាវីការពារក្តីមិនមានលទ្ធភាពអាច ចូលរួមចំណែកនៅក្នុងសវនាការពីរ ក្នុងពេលតែមួយបានទេ ដែលជាបន្ទុកមួយដ៏ធ្ងន់ដែល និង រារាំងដល់ជនជាប់ចោទមិនឱ្យបានចូលរួមពេញលេញទាំងស្រុងនៅក្នុងកិច្ចការពារខ្លួន ហើយនឹងនាំ ឱ្យមាន ការបំពានលើគោលការណ៍សមភាពនៃការការពារខ្លួន និង (២) បញ្ហានានាដែលនៅសេស សល់ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ដែលត្រូវដោះស្រាយដើម្បីឱ្យមានសវនាការមួយប្រកបទៅដោយ ភាពត្រឹមត្រូវ។

៤. ការព្យួរការចាប់ផ្តើមការជំនុំជម្រះលើអង្គសេចក្តីក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ មិនគួរត្រូវបាន អនុញ្ញាត ហើយគួរតែត្រូវបានបដិសេធចោល។ ការព្យួរបែបដូច្នោះ គឺផ្ទុយទៅនឹងសេចក្តីសម្រេច ពីមុនរបស់ដល់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល និងកាត់បន្ថយយ៉ាងច្រើននូវឱកាសផ្សេងៗ ដែលនឹង ត្រូវបំពេញបញ្ចប់ការជំនុំជម្រះដ៏សំខាន់មួយនេះ។ ដូច្នោះ ញាតិទេវបង្កើតបានជាការប៉ុនប៉ងមួយ ផ្សេងទៀតដើម្បីពន្យារដំណើរការរបស់តុលាការប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីរ ដែលវានឹងធ្វើឱ្យ បាត់បង់ប្រយោជន៍របស់ភាគីដទៃទៀតទាំងអស់ ហើយមិនស្ថិតនៅក្នុងផលប្រយោជន៍នៃយុត្តិធម៌ នោះឡើយ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមយោងទៅដល់អំណះអំណាងនានារបស់ខ្លួនពីមុន ដែលបាន ដាក់ថ្ងៃទី៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤^៨ និងបានបង្ហាញដោយផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចប្រជុំ រៀបចំសវនាការ និងនៅក្នុងសវនាការបឋម ដែលជាចម្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំពីមុនរបស់ មេធាវីការពារក្តី^៩។

អនុញ្ញាតឱ្យមេធាវីការពារក្តីដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខមួយដែលមានចំនួន ១៥០១៧ ជាភាសាបារាំង ឬភាសាអង់គ្លេស ហើយសមមាត្រជា ភាសាខ្មែរក្នុងរយៈពេលចំនួន ១១៧ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់ការជូនដំណឹងពីបណ្តឹងសាទុក្ខ។ F3, សំណើបន្ទាន់របស់មេធាវី ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន និងមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា សុំពន្យារពេលកំណត់ និងបង្កើនចំនួនទំព័រនៃបណ្តឹងសាទុក្ខ, ១៣ សីហា ២០១៤។

⁷ E313/2/1 សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមលើសំណុំរឿង ០០២/០១, ២៩ កញ្ញា ២០១៤។

⁸ E314/3 ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំផ្អាកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ឬបង្កើនដីកាចាត់ក្រម, ៤ កញ្ញា ២០១៤។

⁹ នេះរួមទាំងឯកសារលេខ E1/238.2 ប្រតិចារិករបស់ អជសដ, កិច្ចប្រជុំរៀបចំសវនាការ, ១២ ធ្នូ ២០១៣ (D. Lysak) ត្រង់ 11:52:08, (Nicholas Koumjian) ត្រង់ 13:33:42, 14:06:30។ E1/239.1 ប្រតិចារិករបស់ អជសដ, សវនាការតទល់, ១១ កុម្ភៈ ២០១៤

II. វិនិច្ឆ័យ

៥. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបញ្ជាក់អះអាងថា ខ្លួនអាចនឹងពិចារណាបញ្ហាណាមួយជាថ្មី កាលណាវាត្រូវបានធ្វើយុត្តិកម្មដោយកាលៈទេសៈថ្មី¹⁰។ ខៀវ សំផន មិនបានបង្ហាញកាលៈទេសៈថ្មីណាមួយដែលនឹងបង្កើតបានជាមូលដ្ឋានសត្យានុម័ត ឬមូលដ្ឋានស្របច្បាប់ សម្រាប់ឱ្យពិចារណាឡើងវិញលើដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទដើម្បីឱ្យបានរៀបរយសវនាការនោះឡើយ។ អង្គហេតុពិតដែលថា ខៀវ សំផន មិនសប្បាយចិត្តនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលត្រូវចាប់ផ្តើមសវនាការស្តាប់ភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ នៅថ្ងៃទី១៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ និងបង្កើតឱ្យមានការកាត់បន្ថយកាលបរិច្ឆេទសវនាការ ខណៈដែលភាគីនានារៀបចំសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខ គឺមិនអនុញ្ញាតឱ្យមានការពិចារណាជាថ្មី ណាមួយនោះទេ។ មិនថាភាគីពេញចិត្តនឹងដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទ ឬមិនចូលចិត្តនោះទេ វាជាការព្យាបាល និងជាការទទួលខុសត្រូវរបស់ពួកគាត់ដែលត្រូវទទួលយក។

៦. បញ្ហាទាក់ទងនឹងការចាប់ផ្តើមសវនាការលើសំណុំរឿង ០០២/០២ ត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល ក៏ដូចជាអង្គជំនុំជម្រះនេះដែរ បានដោះស្រាយយ៉ាងច្បាស់លាស់រួចអស់ហើយ។ វាមិនអាចត្រូវបានប្តឹងដោយគ្មានទីបញ្ចប់នោះទេ។ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានចេញដីកាបង្គាប់កាលពី ១០ខែ កន្លងមកហើយថា សវនាការស្តាប់ភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ គួរត្រូវចាប់ផ្តើម “ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន” និង “ជាបន្ទាន់” បន្ទាប់ពីកិច្ចប្រជុំរៀបចំសវនាការដែលបានកំណត់កាលបរិច្ឆេទធ្វើកាលពីថ្ងៃទី១១-១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ហើយការណ៍ដែលត្រូវរង់ចាំអស់រយៈពេលចំនួនប្រាំបីខែ មុននឹងការចាប់ផ្តើមសំណុំរឿងលើ ០០២/០២ មិនអាចទទួលយកបាននោះទេ¹¹។ ដូច្នេះ ពួកគាត់បានរកឃើញថាសវនាការលើសំណុំរឿង ០០២/០២ ត្រូវតែ ចាប់ផ្តើមមុនពេលសេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយណាមួយក៏ដោយលើបណ្តឹងសាទុក្ខ ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១។ ថ្មីៗនេះ អង្គជំនុំជម្រះដដែលនេះ បានបញ្ជាក់ឡើងវិញលើសេចក្តីសម្រេចនេះ ម្តងទៀត កាលពីថ្ងៃទី២៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៥១ និងបានផ្តែងយ៉ាងដូច្នោះនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៨៧៖

(លោក សេង ប៊ុនយាង) ត្រង់ ០៩:១៩:២៧, (W. Smith) ត្រង់ ០៩:២០:៥៦–០៩:៣៧:៤៤, (N. Koumjian) ត្រង់ ១៣:៣៩:៤៨។ E1/240.1, ប្រតិចារិករបស់ អជសដ (សវនាការបឋម), ៣០ កក្កដា ២០១៤ (លោកស្រី ជា លាង) ត្រង់ ១០:២២:២៦។

¹⁰ E314/5 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំពន្យារការចាប់ផ្តើមសំណុំរឿង ០០២/០២, ១៩ កញ្ញា ២០១៤, កថាខណ្ឌទី៥, បានយោងទៅ E328/11/1 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ រៀង សារី សុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញលើសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងស្តីពីសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការចូលរួមសវនាការ និងសំណើបន្ថែម, ១៩ ធ្នូ ២០១២ ត្រង់កថាខណ្ឌទី៧។

¹¹ E284/4/8 សេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍បន្ទាន់ ប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចលើកទីពីរស្តីពីបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីក្នុងសំណុំរឿង ០០២ របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង, ២៥ វិច្ឆិកា ២០១៣, កថាខណ្ឌទី ២២ & ៧៦។ E1/238.1 ប្រតិចារិករបស់ អជសដ, កិច្ចប្រជុំរៀបចំសវនាការ, ១១ ធ្នូ ២០១៣ (N. Koumjian) ខាងលើ ១១:២៣:០១។

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល យល់ឃើញថា ការពន្យារពេល និងបញ្ហាគ្មានប្រសិទ្ធភាព ដែលកើតឡើងលើការជំនុំជម្រះនាពេលអនាគតដោយសារតែការបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបន្ថែមទៀត អាចត្រូវសម្រាលដោយផលប្រយោជន៍ចាំបាច់ក្នុងការធានា បាននូវយុត្តិធម៌ដោយមានអត្ថន័យ តាមរយៈការទទួលបានសាលក្រមមួយ នៅក្នុងពេលដែលជនជាប់ចោទនៅមានជីវិត យ៉ាងហោចណាស់ទៅលើបទចោទដែលនៅសេសសល់ទាំងនោះ ដែលនឹងធ្វើឱ្យការបញ្ចូលគ្នារវាងសំណុំរឿង ០០២/០១ និង ០០២/០២ ក្លាយជាគំណាងសមស្របនៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ។ ... ហេតុនេះ អត្ថប្រយោជន៍ក្នុងការពន្លឿននីតិវិធី និងលទ្ធភាពរៀបចំគ្រប់គ្រងបាន គឺជាបន្ទុកដ៏ធ្ងន់ធ្ងរនៅក្នុងកាលៈទេសៈបច្ចុប្បន្ន ទាក់ទងនឹងរឿងក្តីបច្ចុប្បន្ន¹² ។

៧. សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល បានចងជាភាពត្រឹមត្រូវ។ ខៀវ សំផន មិនអាចពន្យល់ថាហេតុអ្វីបានជាអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអាចសម្រេចផ្សេងពីនេះ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាក៏សូមធ្វើការអះអាងឡើងវិញអំពីការរកឃើញពីដំបូងៗរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចមួយរបស់ខ្លួនចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលស្គាល់ថា “កាតព្វកិច្ចរបស់តុលាការក្រោមមាត្រា៣៣៦ នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក គឺដើម្បីធានាឱ្យប្រាកដចំនួនសវនាការមួយដែលត្រឹមត្រូវ និងឆាប់រហ័ស និងថាបើដូច្នោះ ផលប្រយោជន៍របស់ភាគីទាំងអស់ត្រូវបានយកចិត្តទុកដាក់”¹³ ដោយបានរំលឹកឡើងវិញថា ទាំង នួន ជា និងសហព្រះរាជអាជ្ញាសុទ្ធតែចង់ឱ្យសវនាការចាប់ផ្តើមឱ្យបានឆាប់រហ័សតាមដែលអាចធ្វើបាន។ ដូច្នោះសហព្រះរាជអាជ្ញាសន្និដ្ឋានថា មានសេចក្តីណែនាំយ៉ាងច្បាស់លាស់ និងប្រាកដប្រជាមួយពីអង្គជំនុំជម្រះថាការចាប់ផ្តើមសំណុំរឿង០០២/០២ ឆាប់ៗតាមដែលអាចធ្វើបាន ដោយពុំគិតពីដំណើរការបណ្តឹងសាទុក្ខក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ ឡើយ។

៨. ដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការ ឯកសារលេខ E316 គឺជាសេចក្តីសម្រេចដែលមានសំរាំងហេតុត្រឹមត្រូវដែលបានចេញដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បន្ទាប់ពីមានការពិគ្រោះយោបល់យ៉ាងត្រឹមត្រូវជាមួយភាគីរួមរួមទាំងខៀវ សំផន ដែលត្រូវបានផ្តល់នូវឱកាសឱ្យលើកពីកង្វល់របស់គាត់ និងពិភាក្សាជាសាធារណៈអំពីការកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការនេះ ជា

¹² E301/9/1/1/3 សេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗរបស់ ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង លើការបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបន្ថែមលើសំណុំរឿង ០០២ និងវិសាលភាពសំណុំរឿង ០០២/០២, កថាខណ្ឌទី ៥១, ៥៥, ៦២ និង ៨៧។

¹³ E314/5 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេលចាប់ផ្តើមសំណុំរឿង ០០២/០២, ១៩ កញ្ញា ២០១៤, កថាខណ្ឌ៧។ E301/5/5/1 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេលចាប់ផ្តើមសំណុំរឿង ០០២/០២ រហូតដល់មានសាលក្រមស្តារលើសំណុំរឿង ០០២/០១, ២១ មីនា ២០១៤, យោងរឿងក្តី រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Kvočka និងគូកន។

ច្រើនលើកច្រើនសារ¹⁴។ ការរំពឹងទុករបស់ភាគីក្នុងការប្រឈមមុខទៅនឹងការលំបាកនានាដែល
 បណ្តាលមកពីការធ្វើសេចក្តីក្រោងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ ឬសារណាឆ្លើយទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខ
 ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ និងការចូលរួមសវនាការដេញដោលលើភ័ស្តុតាងក្នុងសំណុំរឿង
 ០០២/០២ ក្នុងពេលតែមួយ ត្រូវបានសហព្រះរាជអាជ្ញាគូសបញ្ជាក់តាំងពីប្រហែលមួយឆ្នាំ
 មកហើយ¹⁵។ សហព្រះរាជអាជ្ញាតែងតែគាំទ្រសំណើរបស់ជនជាប់ចោទដែលស្នើឱ្យកាត់បន្ថយ
 ពេលសវនាការ ដោយបានសន្និដ្ឋានថា នៅក្នុងដំណាក់កាលនៃបណ្តឹងសាទុក្ខ អង្គជំនុំ
 ជម្រះសាលាដំបូងមិនគួរឱ្យមានសវនាការលើសពី២-៣ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍ឡើយ¹⁶។ ប៉ុន្តែ
 ដោយផ្អែកលើភាពចាំបាច់សហព្រះរាជអាជ្ញាតែងតែទទួលស្ម័គ្រចិត្ត ចាប់ផ្តើមសវនាការដេញដោលលើ
 ភ័ស្តុតាង ដោយឯករាជ្យចេញពីកម្មវិធីណាមួយ ដែលកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះ។

៩. សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានគិតគូរចំពោះគ្រប់កត្តាទាំងអស់ដែលបានដាក់
 ដោយមេធាវីការពារក្តី និងភាគីដទៃទៀតដើម្បីពិចារណា នៅមុនពេលចេញសេចក្តីសម្រេចដែល
 មានសំអាងហេតុរបស់ខ្លួននេះ រួមទាំង (ក) សំណើដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហមេធាវីនាំ
 មុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឱ្យកាត់បន្ថយចំនួនថ្ងៃសវនាការក្នុងមួយសប្តាហ៍ ដើម្បីអនុញ្ញាត
 ឱ្យភាគីបានត្រៀមរៀបចំបណ្តឹងសាទុក្ខក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ និងចម្លើយតបរបស់ពួកគាត់;
 (ខ)សំណើដោយ នួន ជា សុំកែសម្រួលពេលវេលាក្នុងសវនាការ;(គ) ធនធានសំខាន់ៗចាំបាច់
 សម្រាប់ភាគីក្នុងត្រៀមសេចក្តីជូនដំណឹងបណ្តឹងសាទុក្ខ និងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ និង (ឃ)
 ប្រយោជន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ ដែលទទួលបានពីការកាត់បន្ថយកាលបរិច្ឆេទសវនាការដ៏តិចតួច
 ទោះបីជារបាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញផ្នែកវិជ្ជាសាស្ត្រ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលបាន
 សន្និដ្ឋានថាជនជាប់ចោទទាំងពីរអាច“ចូលរួមក្នុងសវនាការយ៉ាងពេលលេញ ដោយមានការឈប់
 សម្រាកជាធម្មតានៅក្នុងចន្លោះពេល” ក៏ដោយ¹⁷។ ជាចុងក្រោយ បន្ទាប់ពីការស្តាប់អំណះអំណាង

¹⁴ At the Trial Management Meeting of 12 December 2013, Item 4 was “the Tentative Trial Schedule for Case 002/02”: see **E1/238.2** TC Transcript, Trial Management Meeting, 12 December 2013 (Anta Guissé) at 13:52:52 [“We do not re-iterate the request {to extend the lunch hour} ...but the four-day consecutive sitting schedule was rather difficult to sustain, given Mr. Khieu Samphan’s age”] & at 14:25:14. **E301/6** *Informations de la Défense de M. Khieu Samphan concernant l’aptitude et les modalités d’organisation des audiences*, 15 January 2014, at para. 2 [where the Defence propose to reduce the schedule to 4 mornings or 3 days per week but do not address the situation of simultaneous appeal.]

¹⁵ **E1/238.1** TC Transcript, Trial Management Meeting, 11 December 2013 (N. Koumjian) at 11:23:01 (p.56): “The alternative to waiting until after the judgment raises another issue about time, and that is the extreme demands on the parties that will exist at that time for the appeal. Once the judgment is issued, the parties are going to be under time deadlines to prepare the appeal. We certainly don’t propose (...) waiting to start 02/02 after the appeal”; see also **E1/239.1** TC Transcript, Adversarial Hearing, 11 February 2014 (N. Koumjian) at 13:57:26.

¹⁶ **E1/240.1** TC Transcript (Initial Hearing), 30 July 2014 (Chea Leang) at 10:22:26. [“We do not have any objections to the Defense for the request for the reduction of the number of days {per} week for the proceedings in Case 002/02...either two or three days per week if necessary...”]; **E301/8** Co-Prosecutors’ Joint Response to Nuon Chea and Khieu Samphan’s Submissions Concerning Court Hearing Schedule and Fitness Review, 21 January 2014, paras. 3-4.

¹⁷ **E316** Trial Chamber Scheduling Order for Hearing on the Substance in Case 002/02, 19 September 2014, at pp. 2-4; see also regarding prior requests in relation to the modification of the Chamber’s ordinary sitting

របស់គូភាគីនិមួយៗរួមគ្នា វាជាធានានុសិទ្ធិរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ក្នុងការសម្រេចអំពីការ
កំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការ ក្រោយពីការមានការផ្ញើផ្ញែងចំពោះសិទ្ធិរបស់ភាគីនិមួយៗ ក្នុងការ
ទទួលបាននូវសវនាការមួយដែលត្រឹមត្រូវ និងឆាប់រហ័ស។

១០. ទាក់ទងនឹងការអះអាងរបស់ ខៀវ សំផន ចំពោះវិសមភាពនៃអំណាចជាមួយសហព្រះរាជអាជ្ញា
ទាក់ទងនឹងធនធានមនុស្សនិងបន្ទុកការងារនោះ¹⁸ គេគួរចាំក្នុងចិត្តថា សហព្រះរាជអាជ្ញា មិនមែន
ត្រឹមតែប្រឈមមុខជាមួយក្រុមមេធាវីការពារក្តីតែពីរប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែត្រូវប្រឈមមុខជាមួយក្រុម
មេធាវីការពារក្តីរហូតដល់ប្រាំមួយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២, ០០៣ និង ០០៤។ អាស្រ័យហេតុនេះ
ចំនួនបុគ្គលម្នាក់ៗដែលគាំទ្រក្រុមទាំងនេះបូកបញ្ចូលគ្នាទៅឃើញថា មានទំហំធំជាងយ៉ាងច្រើនបើ
ប្រៀបធៀបទៅនឹងធនធានដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាមាន។ ដូចភាគីដទៃទៀតនៃសវនាការនៃសំណុំ
រឿង០០២/០២ដែរ សហព្រះរាជអាជ្ញាក៏មានបន្ទុកការងារដ៏ធំដែលត្រូវបំពេញក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មាន
ខែខាងមុខ រួមមាន(ក) ការស្រាវជ្រាវ និងធ្វើសេចក្តីព្រាងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួនទាក់ទងនឹងការ
ប្រើប្រាស់ទម្រង់ទីបីនៃសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួមនៅ អ.វ.ត.ក; (ខ) ចម្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខ
របស់ជនជាប់ចោទ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១; (គ) ធ្វើសេចក្តីព្រាងសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើប
សួរបន្ថែម វិភាគភ័ស្តុតាង និងធ្វើសេចក្តីព្រាងនៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយចំពោះសំណុំរឿង០០៣
និង០០៤; និង(ឃ)ចូលរួមយ៉ាងសកម្មនៅក្នុងសវនាការលើភ័ស្តុតាង និងផ្តល់សក្ខីកម្មនៃសំណុំរឿង
០០២/០២។

១១. សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនតវ៉ាអំពីសិទ្ធិជនជាប់ចោទ ក្នុងការត្រៀមខ្លួនចូលរួមដោយប្រសិទ្ធិភាព និង
យ៉ាងសកម្មក្នុងការការពារខ្លួនរបស់គាត់ផ្ទាល់ទេ ប៉ុន្តែសូមធ្វើការកត់សំគាល់ថា ខៀវ សំផន មាន
ក្រុមមេធាវីការពារក្តី និងក្នុងស៊ុលតង់ច្បាប់ដែលមានគុណវុឌ្ឍិយ៉ាងខ្ពស់ ដែលមានចំណេះដឹងអំពី
ស្ថាប័ន ទាំងក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ និង ០០២/០២។ ដូចបានជម្រាបជូនក្នុងកថាខណ្ឌ៨ ខាងលើ
ដំណើរការជាឧទាហរណ៍នៃបណ្តឹងសាទុក្ខនិងសវនាការថ្មី ត្រូវបានគេរំពឹងទុករួមគ្នាហើយនៅទូទាំងកិច្ច
ដំណើរការនីតិវិធីទាំងមូលរហូតមកដល់ថ្ងៃនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលស្គាល់តាំងពី
ដំបូងថាគ្រប់ភាគីទាំងអស់មានសិទ្ធិចូលពិនិត្យមើលសំណុំរឿង ០០២ ចាប់តាំងពីដំណាក់កាលនៃ
កិច្ចស៊ើបសួរ(២០០៧) និងថាបើដូច្នោះមិនអាចអះអាងថា ខ្លួនគ្មានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីត្រៀម
ខ្លួនសម្រាប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនោះឡើយ¹⁹។ លើសពីនេះ មេធាវីការពារក្តីក៏មានរយៈពេល
ប្រាំបួនខែបន្ថែមទៀតដើម្បីត្រៀមខ្លួនសម្រាប់សវនាការលើភ័ស្តុតាងនៃសំណុំរឿង ០០២/០២ នៅ

schedule: E301/11 Trial Chamber Decision on Fitness of the Accused Nuon Chea to Stand Trial, 25 April 2014; para. 13; E301/12 Trial Chamber Decision on Fitness of the Accused Khieu Samphan to Stand Trial, 25 April 2014; para. 13.

¹⁸ E314/5/1 ញត្តិស្នើសុំរបស់ ខៀវ សំផន, កថាខណ្ឌ១៩-២១។

¹⁹ E301/5/5/1 លេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំពន្យារការចាប់ផ្តើមសំណុំរឿង ០០២/០២ រហូតដល់មានសាលក្រមស្តីពី
លើសំណុំរឿង ០០២/០១, ២១ មីនា ២០១៤, ត្រង់កថាខណ្ឌ១៣។

ក្នុងចន្លោះនៃរយៈពេលចុងក្រោយនៃសវនាការសំណុំរឿង ០០២/១១ ថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ និងពេលចេញសាលក្រមសំណុំរឿង ០០២/១១ នៅថ្ងៃទី៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤។

១២. បន្ទុកការងារនិងការចូលរួមរបស់ភាគី ត្រូវបានបង្កលក្ខណៈកាន់តែងាយស្រួលថែមទៀតតាមរយៈ ការកាត់បន្ថយកម្មវិធីសវនាការ ឱ្យនៅត្រឹម២៥ថ្ងៃសវនាការតែប៉ុណ្ណោះ សម្រាប់ពេលវេលាដែល នៅសេសសល់នៃឆ្នាំ២០១៤ (ក្នុងចំណោម៧៦ថ្ងៃ ក្នុងចន្លោះថ្ងៃទី១៧តុលា រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤) ដែលគិតជាប្រើពេលត្រឹមតែ ២.២៧ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍²⁰។ អាស្រ័យហេតុនេះ មិនមែន ជាការសមហេតុសមផលទេដែលលើកឡើងថា ខៀវ សំផន គ្រាន់តែមានជម្រើស តែមួយក្នុងចំណោមពីរតែប៉ុណ្ណោះ៖ ថាតើត្រូវត្រៀមរៀបចំសម្រាប់សវនាការក្នុង សំណុំរឿងលេខ ០០២/០២ ឬ ក៏ត្រូវផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់លើការប្តឹងសាទុក្ខ នៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២/០១។ រឿងនេះកាន់តែមិនពិតថែមទៀត នៅពេលពិចារណាថា សហមេធាវីការពារក្តីបាន ស្នើសុំដោយស្របគ្នាដើម្បីពន្យារពេលកំណត់ ដើម្បីដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួនរហូតដល់ ថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។

១៣. ការព្រួយបារម្ភអំពីវិវាទ និងសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទ គឺមិនមានមូលហេតុអ្វីដែលគួរឱ្យ ឆ្ងល់នោះឡើយ សំរាប់ការចាប់ផ្តើមឱ្យបានយ៉ាងឆាប់រហ័ស និង យ៉ាងសមហេតុផល តាមដែល អាចធ្វើទៅបានសម្រាប់សវនាការ ដេញដោលលើភស្តុតាងនៃសំណុំរឿង លេខ០០២/០២ ប្រយោជន៍ដើម្បី ឱ្យសាលក្រមមួយអាច ទទួលបាននៅក្នុងអង្គពេល ដែលជនជាប់ ចោទនៅ មានជីវិត ហើយ ដែលជនរងគ្រោះភាគច្រើន បានរង់ចាំការផ្តល់យុត្តិធម៌អស់រយៈពេល៣៥ ទៅ ៤០ឆ្នាំហើយនោះ។ ពុំមានធាតុផ្សំខាងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រជាអត្តនោម័តណាដែលគាំទ្រសេចក្តីសន្និដ្ឋាន របស់សហមេធាវីការពារក្តីដែលថា របាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញវេជ្ជសាស្ត្រ កាលពីខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤ “មិនប្រាកដប្រជា និងលែងយកជាបានការ ”²¹ ។

១៤. ការទាមទាររបស់ខៀវ សំផន ដែលថា វាមិនអាចទៅរួចទេ សម្រាប់គាត់ក្នុងការចូលរួមឱ្យ បានពេញលេញក្នុង សវនាការដេញដោលលើភស្តុតាងណាមួយ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២²² ទោះបីជាផ្អែកលើមូលដ្ឋាន នៃកម្មវិធីសវនាការ ដែលត្រូវបានកាត់បន្ថយ ដែលស្របគ្នាជាមួយនឹង ការធ្វើសេចក្តីប្រាង សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខនោះក៏ដោយ គឺជាការផ្ទុយគ្នាទាំងស្រុងទៅនឹងជំហរ របស់ នួន ជា។ នួន ជា បានបង្ហាញអំពីការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ខ្លួន ដើម្បីឱ្យសវនាការ ជំនុំជម្រះ

²⁰ The Defence allege that the reduced hearing schedule would correspond more or less to the 3 or 4 hearing days per week held during the Trial 002/01: E314/5/1 Khieu Samphan Motion, para. 15.
²¹ E314/5/1 Khieu Samphan Motion, para. 16; E1/239.1 TC Transcript, Adversarial Hearing, 11 February 2014 (A. Vercken) at 10:03:29. [Where paradoxically, according to the Defence on 11 February 2014, questions pertaining to his health were completely unfounded: “But as far as Mr. Khieu Samphan is concerned, let me point out here that we are not concerned by the medical examination...is in good health, he is not dying.”].
²² E314/5/1 Khieu Samphan Motion, paras. 2 & 4-21; E1/240.1 TC Transcript (Initial Hearing), 30 July 2014 (A. Guissé) at 10:27:00 [“...we certainly cannot be in a drafting phase of the appeal and in the hearings simultaneously if Case 002/02 is to commence, only following the final appeal judgment”].

ក្តីក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ បន្តដំណើរការទៅមុខឱ្យបានយ៉ាងឆាប់រហ័សបំផុត តាម ដែលអាច ធ្វើទៅបាន²³ ទោះបីជាត្រូវធ្វើជាមួយអង្គជំនុំជម្រះផ្សេងទៀតក៏ដោយ ។ មកទល់ត្រឹមថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ សហការីការពារក្តីនួនជាបានផ្ទៃថា៖

“...យើងយល់ព្រមថា វាគឺជាបញ្ហាខាងអង្គច្បាប់ដែលមានលក្ខណៈស្មុគស្មាញជាទីបំផុតដើម្បីធ្វើការ សម្រេច ក៏ប៉ុន្តែរឿងនេះមិនចាំបាច់ត្រូវបញ្ឈប់នូវការចាប់ផ្តើមនៃសវនាការលើក ទីពីរដែលគោងតែ ធ្វើឱ្យបានយ៉ាងឆាប់រហ័សតាមតែអាចធ្វើទៅបាន ដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានបញ្ជាក់រួច ហើយនោះឡើយ²⁴ ។

១៥. កាលពីថ្ងៃទី១១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីរបស់ នួនជា បានផ្ទៀង បន្លំមន្ត្រីថា៖

“ក្នុងក្តីរបស់ពួកយើង អន្លះសារក្នុងចិត្តណាស់ចំពោះការចាប់ផ្តើមសវនាការជំនុំជម្រះក្តីក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ហើយក្នុងការមានឱកាសក្នុងការនិយាយប្រាប់អំពីរឿងរ៉ាវរបស់គាត់ដោយពុំមានការ រឹតត្បិតដោយសិប្បនិម្មិតណាមួយ លើវិសាលភាពនៃភស្តុតាង។ ហេតុដូច្នោះ យើងជឿថា សវនាការជំនុំជម្រះនៃសំណុំរឿង០០២/០២ អាច ហើយគួរតែចាប់ផ្តើមធ្វើឱ្យបាន យ៉ាងឆាប់រហ័សតាម តែអាចធ្វើទៅបាន²⁵ ។

១៦. ទោះបីជា នួន ជា បានដាក់នូវការជូនដំណឹងស្តីពីការប្តឹងសារទុក្ខដែលក្នុងនោះមានរៀបជាបញ្ជីនូវ មូលហេតុដែលនាំឱ្យប្តឹងសារទុក្ខដែលមានចំនួនច្រើនជាងមូលហេតុរបស់ ខៀវ សំផន។ គាត់មិន បានមានបំណងចង់តវ៉ាឬ ព្យាយាមធ្វើឱ្យការជំនុំជម្រះក្តីលើសំណុំរឿងលេខ០០២/០២ អូសបន្លាយ ពេលឡើយ។ ផ្ទុយទៅវិញ ការលើកពេលដោយពុំមានការបញ្ជាក់ពីភាពត្រឹមត្រូវ ណាមួយនៃការ ធ្វើសវនាការដេញដោលលើភស្តុតាង គឺវានឹងធ្វើឱ្យមានផលប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់ ដល់សិទ្ធិរបស់ គាត់ដែលត្រូវទទួលបាននូវការជំនុំជម្រះដោយគ្មានការអូសបន្លាយ ពេលដោយមិនត្រឹមត្រូវ។

១៧. ចំណែកបណ្តឹងដិតចិត្តដែលបានលើកឡើង នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២២ នៃពាក្យ បណ្តឹងនេះ សហ ព្រះរាជអាជ្ញាបានកត់សំគាល់ថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ក៏បានលើក ឡើងជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះ ពិសេសរួចហើយ ដើម្បីដោះស្រាយលើបណ្តឹងនោះ²⁶។ បញ្ហាដទៃទៀតដែលនៅសេសសល់ដែល បានលើកឡើងដោយមេធាវី ការពារក្តី គឺទុកដូចជាការឯកសារ រំលឹកដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

²³ For example, E1/238.2 TC Transcript, Trial Management Meeting, 12 December 2013 (V. Koppe) at 13:37:20: “We are fully available for the whole of next year – the full 12 months”.
²⁴ E1/238.2 TC Transcript, Trial Management Meeting, 12 December 2013 (V. Koppe) at 11:37:16.
²⁵ E1/239.1 TC Transcript, Adversarial Hearing, 11 February 2014 (V. Koppe) at 09:48:49; see also E1/240.1 TC Transcript (Initial Hearing), 30 July 2014 (V. Koppe) regarding the hearing schedule, at 10:25:22 [“The Nuon Chea Defence team is and remains available to participate in hearings in 2014 and 2015 and we strongly urge the Trial Chamber – that the trial Chamber commence – that trial commences as soon as possible”.]
²⁶ E314/5 Trial Chamber Decision on Khieu Samphan’s request to Postpone the Commencement of Case 002/2, 19 September 2014, para. 9.

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

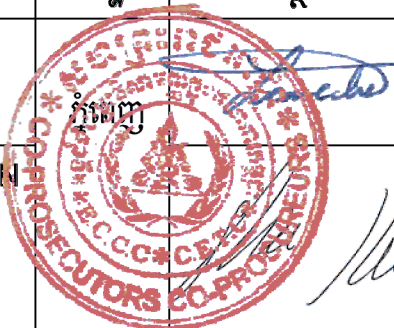
ដែល មិនត្រូវបានធ្វើយុត្តិកម្មដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ចំពោះការលើកពេលណាមួយនៃសវនាការ ដេញដោលលើកស្តីតាងលើកទីមួយនោះឡើយ។

III. សំណើ

១៨. អាស្រ័យហេតុនេះ ដើម្បីធានាឱ្យប្រាកដថាកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៃរឿងក្តីត្រូវបានដឹកនាំធ្វើដោយ ត្រឹមត្រូវនឹងឆាប់រហ័សនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមស្នើសុំឱ្យ៖

ក) បដិសេធចោលនូវសំណើរបស់ខៀវ សំផន ដែលសុំពន្យារពេលនៃការចាប់ផ្តើមសវនាការ សំណុំរឿង០០២/០២រហូតដល់ក្រោយពេលដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួននៅក្នុង សំណុំរឿង ០០២/០១១១សិននិង

ខ) បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថា អនុលោមតាមវិធាន៣៤(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្ត ដំណើរការនីតិវិធីទាំងអស់ដែលនៅមុនសវនាការ ឬនៅក្នុងពេល សវនាការ ក្នុងសំណុំ រឿង០០២/០២ ដែលកំពុងរង់ចាំការសម្រេចកំណត់ជាចុងក្រោយដោយអង្គចៅក្រមពិសេស លើបណ្តឹងសុំប្តឹងដិតចិត្ត។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤	លោកស្រី ជាំ លាង សហព្រះរាជអាជ្ញា	ភ្នំពេញ	
	លោក Nicholas KOUMJIAN សហព្រះរាជអាជ្ញា		